

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61582

Première édition
First edition
2004-01

**Instrumentation pour la radioprotection –
Systèmes de mesure in vivo –
Classification, exigences générales et
procédures d'essai pour les appareils
portables, mobiles ou à poste fixe**

**Radiation protection instrumentation –
In vivo counters –
Classification, general requirements and
test procedures for portable, transportable
and installed equipment**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 61582:2004

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- **Site web de la CEI** (www.iec.ch)
- **Catalogue des publications de la CEI**

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/searchpub) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- **IEC Just Published**

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/online_news/justpub) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- **Service clients**

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site** (www.iec.ch)
- **Catalogue of IEC publications**

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/searchpub) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- **IEC Just Published**

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/online_news/justpub) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- **Customer Service Centre**

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61582

Première édition
First edition
2004-01

**Instrumentation pour la radioprotection –
Systèmes de mesure in vivo –
Classification, exigences générales et
procédures d'essai pour les appareils
portables, mobiles ou à poste fixe**

**Radiation protection instrumentation –
In vivo counters –
Classification, general requirements and
test procedures for portable, transportable
and installed equipment**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE **XB**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	10
1 Domaine d'application et objet.....	14
2 Références normatives.....	16
2.1 Normes internationales.....	16
2.2 Autres références internationales.....	18
3 Termes et définitions.....	18
4 Classification.....	24
4.1 Classification générale.....	24
4.2 Classification en fonction des gammes d'énergie.....	26
4.2.1 Equipements de contrôle in vivo basse énergie (gamme de 10 keV à 200 keV).....	26
4.2.2 Equipements de contrôle in vivo haute énergie (gamme de 100 keV à 3 MeV).....	26
4.3 Classification en fonction de la spécificité de la mesure.....	26
4.3.1 Type 1 – Spécifique d'un ou plusieurs nucléides et d'un organe ou d'une partie spécifique du corps, avec bruit de fond très faible.....	26
4.3.2 Type 2 – Spécifique d'un ou plusieurs nucléides et d'un organe ou d'une partie spécifique du corps, avec bruit de fond faible.....	26
4.3.3 Type 3 – Spécifique d'un ou de plusieurs nucléides.....	26
4.3.4 Type 4 – Non-spécifique d'un nucléide ni d'un organe ou d'une partie du corps.....	28
5 Généralités.....	28
5.1 Description générale du système.....	28
5.1.1 Généralités.....	28
5.1.2 L'équipement de détection.....	28
5.1.3 L'équipement de mesure.....	28
5.1.4 L'équipement auxiliaire.....	30
5.1.5 Facilité d'utilisation.....	30
5.1.6 Facilité de décontamination.....	30
5.1.7 Taille du sujet.....	30
5.2 Méthode de mesure.....	30
5.3 Gamme d'énergie.....	30
5.4 Bruit de fond.....	32
5.5 Domaine de mesure.....	32
5.6 Activité minimale détectable.....	32
6 Caractéristiques des équipements de mesure des émetteurs de basse énergie.....	34
6.1 Gamme d'énergie (10 keV à 200 keV).....	34
6.2 Activité minimale détectable.....	34
6.3 Domaine de mesure de l'activité.....	34
6.4 Résolution en énergie.....	34
6.5 Non-linéarité intégrale.....	34
6.6 Niveau du bruit de fond naturel.....	36
6.7 Réponse au rayonnement de référence.....	36

CONTENTS

FOREWORD.....	11
1 Scope and object.....	15
2 Normative references	17
2.1 International standards	17
2.2 Other International references	19
3 Terms and definitions	19
4 Classification.....	25
4.1 General classification	25
4.2 Energy range classification.....	27
4.2.1 Low energy in vivo monitoring (range from 10 keV to 200 keV).....	27
4.2.2 High energy in vivo monitoring (range from 100 keV to 3 MeV).....	27
4.3 Specificity of the measurement.....	27
4.3.1 Type 1 – Nuclide specific, spatially specific with very low background	27
4.3.2 Type 2 – Nuclide specific, spatially specific with low background.....	27
4.3.3 Type 3 – Nuclide specific.....	27
4.3.4 Type 4 – Non-nuclide and non-spatial specific.....	29
5 General	29
5.1 General description of the instrument	29
5.1.1 General	29
5.1.2 Detection assembly	29
5.1.3 Measurement assembly	29
5.1.4 Auxiliary equipment	31
5.1.5 Ease of operation	31
5.1.6 Ease of decontamination	31
5.1.7 Size of subject.....	31
5.2 Measurement method	31
5.3 Energy range.....	31
5.4 Background	33
5.5 Measurement range	33
5.6 Minimum detectable activity.....	33
6 Characteristics of equipment for low-energy emitter measurement	35
6.1 Energy range (10 keV to 200 keV).....	35
6.2 Minimum detectable activity.....	35
6.3 Ranges of measurement of activity.....	35
6.4 Energy resolution	35
6.5 Integral non-linearity	35
6.6 Natural background level.....	37
6.7 Reference radiation response.....	37

7	Caractéristiques des équipements de mesure des émetteurs de haute énergie de 100 keV à 3 MeV	36
7.1	Activité minimale détectable	36
7.2	Echelles de mesure	38
7.3	Résolution en énergie	38
7.4	Non-linéarité intégrale	38
7.5	Niveau du bruit de fond naturel.....	40
7.6	Réponse au rayonnement de référence	40
7.7	Activité maximale mesurable	40
7.8	Temps de préchauffage.....	40
7.9	Temps de mesure.....	40
8	Exigences de performances et procédures d'essai pour la mesure des émetteurs de basse énergie	42
8.1	Procédures générales d'essai.....	42
8.1.1	Nature des essais.....	42
8.1.2	Essais effectués dans des conditions normales d'essai	42
8.1.3	Essais effectués avec une variation des grandeurs d'influence	42
8.2	Fluctuations Statistiques	42
8.3	Fantômes de référence et sources	44
8.3.1	Généralités.....	44
8.3.2	Fantômes primaires	44
8.3.3	Les fantômes secondaires (sources radioactives).....	44
8.3.4	Fantômes «bruit de fond»	44
8.4	Caractéristiques de mesure du rayonnement.....	44
8.4.1	Erreur relative intrinsèque	44
8.4.2	Linéarité (en relation avec l'activité)	46
8.4.3	Détermination de la gamme d'énergie.....	48
8.4.4	Détermination de l'erreur de non-linéarité intégrale (NLI).....	48
8.4.5	Détermination du rendement pour la raie gamma 59,54 keV de l'Américium-241.....	50
8.4.6	Bruit de fond.....	52
8.4.7	Détermination de l'activité minimale détectable	52
8.4.8	Détermination du taux de comptage maximale.....	52
8.4.9	Détermination de la stabilité	54
8.4.10	Mesure de la résolution en énergie.....	56
8.5	Caractéristiques des performances environnementales	58
8.5.1	Généralités.....	58
8.5.2	Compatibilité électromagnétique.....	58
8.5.3	Température ambiante.....	62
8.5.4	Humidité relative	64
8.5.5	Champs magnétiques	64
8.5.6	Pression atmosphérique	66
9	Exigences de performance et procédures d'essai pour la mesure des émetteurs de haute énergie	66
9.1	Procédures générales d'essai.....	66
9.1.1	Nature des essais.....	66
9.1.2	Essais effectués dans les conditions normales d'essai	66
9.1.3	Essais effectués avec variation des grandeurs d'influence.....	66

7	Characteristics of equipment for high-energy emitter measurements 100 keV to 3 MeV.....	37
7.1	Minimum detection activity	37
7.2	Ranges of measurement.....	39
7.3	Energy resolution	39
7.4	Integral non-linearity	39
7.5	Natural background level.....	41
7.6	Reference radiation response.....	41
7.7	Maximum measurable activity.....	41
7.8	Warm-up time.....	41
7.9	Measurement time.....	41
8	Performance requirements and test procedures for low-energy emitter measurements.....	43
8.1	General test procedures	43
8.1.1	Nature of tests.....	43
8.1.2	Tests performed under standard test conditions	43
8.1.3	Tests performed with variation of influence quantities.....	43
8.2	Statistical fluctuations	43
8.3	Reference phantom and sources	45
8.3.1	General	45
8.3.2	Primary phantoms	45
8.3.3	Secondary phantoms (radioactive sources)	45
8.3.4	Background phantoms	45
8.4	Radiation characteristics	45
8.4.1	Relative intrinsic error	45
8.4.2	Linearity (in relation to activity).....	47
8.4.3	Energy range determination.....	49
8.4.4	Determination of the integral non-linearity (INL) error	49
8.4.5	Determination of the efficiency to Americium-241 59,54 keV gamma	51
8.4.6	Background	53
8.4.7	Determination of minimum detectable activity.....	53
8.4.8	Determination of the maximum count rate.....	53
8.4.9	Determination of stability	55
8.4.10	Energy resolution measurement	57
8.5	Environmental performance characteristics	59
8.5.1	General	59
8.5.2	Electromagnetic compatibility	59
8.5.3	Ambient temperature	63
8.5.4	Relative humidity	65
8.5.5	Magnetic fields	65
8.5.6	Atmospheric pressure.....	67
9	Performance requirements and test procedures for high-energy emitter measurements.....	67
9.1	General test procedures	67
9.1.1	Nature of tests.....	67
9.1.2	Tests performed under standard test conditions	67
9.1.3	Tests performed with variation of influence quantities.....	67

9.2	Fluctuations statistiques	68
9.3	Fantômes de référence et sources	68
9.3.1	Généralités.....	68
9.3.2	Fantômes primaires	68
9.3.3	Fantômes secondaires (sources radioactives)	68
9.3.4	Fantômes «bruit de fond»	68
9.4	Caractéristiques sous rayonnement.....	70
9.4.1	Erreur relative intrinsèque	70
9.4.2	Linéarité	70
9.4.3	Réponse à d'autres radionucléides	72
9.4.4	Détermination de la gamme d'énergie.....	72
9.4.5	Détermination de l'erreur de non-linéarité intégrale (NLI).....	74
9.4.6	Détermination de l'efficacité pour l'émission gamma à 661,7 keV du Césium-137	74
9.4.7	Détermination de l'efficacité pour l'Iode-131	78
9.4.8	Détermination de l'efficacité pour le Cobalt-60.....	78
9.4.9	Bruit de fond.....	78
9.4.10	Détermination d'une limite de détection minimale	80
9.4.11	Détermination du taux de comptage maximal.....	80
9.4.12	Détermination de la stabilité	82
9.4.13	Mesure de la résolution en énergie.....	84
9.5	Caractéristiques des performances environnementales	86
9.5.1	Généralités.....	86
9.5.2	Compatibilité électromagnétique.....	86
9.5.3	Température ambiante.....	90
9.5.4	Humidité relative	92
9.5.5	Champs magnétiques	94
9.5.6	Pression atmosphérique	94
10	Documentation	94
10.1	Rapport d'essai de type.....	94
10.2	Certificat	94
10.3	Fonctionnement et manuel de maintenance.....	96
	Annexe A (informative) Guide pour définir le nombre de lectures indépendantes d'un instrument, nécessaires pour affirmer une réelle différence de l'indication (pour une distribution normale)	108
	Annexe B (normative) Exigences complémentaires et méthode d'essai pour les appareils portables ou mobiles	112
	Bibliographie.....	122
	Tableau 1 – Référence et conditions normales d'essai.....	96
	Tableau 2 – Mesure in vivo de basse énergie avec détecteurs à scintillation	98
	Tableau 3 – Mesure in vivo de basse énergie avec détecteurs à semi-conducteurs au Germanium.....	100
	Tableau 4 – Mesure in vivo de haute énergie avec détecteurs à scintillation.....	102
	Tableau 5 – Mesure in vivo haute énergie avec détecteurs à semi-conducteurs au Germanium.....	104
	Tableau 6 – Mesure in vivo de haute énergie sans spectroscopie	106

9.2	Statistical fluctuations	69
9.3	Reference phantom and sources	69
9.3.1	General	69
9.3.2	Primary phantoms	69
9.3.3	Secondary phantoms (radioactive sources)	69
9.3.4	Background phantoms	69
9.4	Radiation characteristics	71
9.4.1	Relative intrinsic error	71
9.4.2	Linearity	71
9.4.3	Response to other radio nuclides	73
9.4.4	Energy range determination	73
9.4.5	Determination of the integral non-linearity (INL) error	75
9.4.6	Determination of the efficiency to Caesium-137 661,7 keV gamma	75
9.4.7	Determination of the efficiency to Iodine-131	79
9.4.8	Cobalt-60 efficiency determination	79
9.4.9	Background	79
9.4.10	Determination of minimum detection limit	81
9.4.11	Determination of the maximum count rate	81
9.4.12	Determination of stability	83
9.4.13	Energy resolution measurement	85
9.5	Environmental performance characteristics	87
9.5.1	General	87
9.5.2	Electromagnetic compatibility	87
9.5.3	Ambient temperature	91
9.5.4	Relative humidity	93
9.5.5	Magnetic fields	95
9.5.6	Atmospheric pressure	95
10	Documentation	95
10.1	Type test report	95
10.2	Certificate	95
10.3	Operation and maintenance manual	97
	Annex A (informative) A guide to the number of independent instrument readings required to establish a true difference in indication (relevant for normal distribution).....	109
	Annex B (normative) Additional requirements and test procedures for transportable and portable assemblies	113
	Bibliography.....	123
	Table 1 – Reference and standard test conditions.....	97
	Table 2 – Low-energy in vivo counting with scintillation detectors	99
	Table 3 – Low-energy in vivo counting with Ge semi-conductor detectors	101
	Table 4 – High-energy in vivo counting with scintillation detectors	103
	Table 5 – High-energy in vivo counting with Ge semi-conductor detectors	105
	Table 6 – High-energy in vivo counting without spectroscopy.....	107

Tableau A.1 — Nombre de lectures requises pour mettre en évidence une réelle différence (95% du niveau de confiance) entre deux séries de lectures effectuées avec le même appareil	110
Tableau B.1 – Paramètres relatifs aux vibrations sinusoïdales	118
Tableau B.2 – Paramètres relatifs aux chocs semi-sinusoïdaux	120

This document is a preview generated by EVS

Table A.1 — Number of instrument readings required to detect true differences (95% confidence level) between two sets of instrument readings on the same instrument..... 111

Table B.1 – Sinusoidal vibration parameters 119

Table B.2 – Half-sine shock parameters..... 121

This document is a preview generated by EVS

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

**INSTRUMENTATION POUR LA RADIOPROTECTION –
SYSTÈMES DE MESURE IN VIVO –
CLASSIFICATION, EXIGENCES GÉNÉRALES ET PROCÉDURES D'ESSAI
POUR LES APPAREILS PORTABLES, MOBILES OU À POSTE FIXE**

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) La CEI n'a prévu aucune procédure de marquage valant indication d'approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 61582 a été établie par le sous-comité 45B: Instrumentation pour la radioprotection, du comité d'études 45 de la CEI: Instrumentation nucléaire.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
45B/430/FDIS	45B/438/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**RADIATION PROTECTION INSTRUMENTATION –
IN VIVO COUNTERS –
CLASSIFICATION, GENERAL REQUIREMENTS AND TEST PROCEDURES
FOR PORTABLE, TRANSPORTABLE AND INSTALLED EQUIPMENT**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61582 has been prepared by subcommittee 45B: Radiation protection instrumentation, of IEC technical committee 45: Nuclear instrumentation.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
45B/430/FDIS	45B/438/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2008. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

This document is a preview generated by EVS

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2008. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

This document is a preview generated by EVS

INSTRUMENTATION POUR LA RADIOPROTECTION – SYSTÈMES DE MESURE IN VIVO – CLASSIFICATION, EXIGENCES GÉNÉRALES ET PROCÉDURES D'ESSAI POUR LES APPAREILS PORTABLES, MOBILES OU À POSTE FIXE

1 Domaine d'application et objet

La présente Norme internationale spécifie la classification, les exigences générales de conception, les caractéristiques de performance et les procédures d'essai des systèmes de mesure in vivo utilisés pour détecter les traces de radionucléides dans le corps des personnes travaillant dans des centrales nucléaires, des laboratoires et des installations où l'on manipule des radionucléides, ou des personnes vivant dans des zones susceptibles d'être contaminées, soit par des radionucléides naturels, soit par des radionucléides artificiels. Il s'agit de déterminer la dose équivalente aux organes et la dose efficace du rayonnement interne pour l'ensemble du corps.

Cette norme s'applique aux équipements de spectrométrie et aux équipements permettant uniquement le dépistage rapide de la contamination interne globale.

Cette norme s'applique aux instruments destinés au contrôle de certains organes critiques (par exemple, poumons, thyroïde, etc.) mais également aux instruments destinés au contrôle du corps entier.

La norme s'applique aux équipements destinés à la mesure de l'activité des radionucléides émetteurs gamma dans le corps humain afin de déterminer la dose équivalente engagée induite par la contamination interne, conformément aux recommandations de la CIPR 60 et de la CIPR 61.

Les exigences de cette norme s'appliquent aux appareils fixes, aux équipements installés dans des véhicules et aux instruments portables. A noter toutefois que l'Annexe B définit les exigences de performance mécanique et environnementale supplémentaires ainsi que les essais nécessaires à l'utilisation de ces ensembles mobiles et portables. Les exigences générales et radiologiques relatifs à tous les types de systèmes de mesure in vivo sont incluses dans cette norme.

En fonction du type d'instrument utilisé et de l'organe à contrôler, la position de la personne soumise à la procédure de mesure peut être la position couchée ou debout.

L'équipement de détection inclut un ou plusieurs détecteurs de rayonnement. En règle générale, il s'agit de détecteurs blindés à scintillation ou à semi-conducteurs. Lorsque l'identification de l'emplacement de la contamination est requise, les détecteurs peuvent être collimatés.

L'équipement de mesure comprend des unités fonctionnelles pour le traitement des signaux provenant de l'équipement de détection ainsi que des unités d'affichage de l'activité mesurée.

Concernant la détermination du poids de la personne, une balance intégrée au système peut être utilisée.

**RADIATION PROTECTION INSTRUMENTATION –
IN VIVO COUNTERS –
CLASSIFICATION, GENERAL REQUIREMENTS AND TEST PROCEDURES
FOR PORTABLE, TRANSPORTABLE AND INSTALLED EQUIPMENT**

1 Scope and object

This International Standard specifies the classification, general design requirements, performance characteristics and test procedures for in vivo counting systems for detecting trace amounts of radionuclides in the bodies of persons working in nuclear power plants, laboratories and facilities handling radionuclides, and inhabitants living on territory which may be contaminated by either naturally occurring or artificial radionuclides. The purpose is to determine the dose equivalent to organs and the effective dose of internal radiation for the whole body.

This standard is applicable both to equipment with spectroscopic capabilities and instruments for rapid screening for gross internal contamination only.

This standard is applicable to instruments for the monitoring of certain critical organs (for example, lungs, thyroid gland, etc.) as well as instruments for monitoring the whole body.

The standard applies to equipment for the measurement of the activity of gamma-emitting radionuclides in humans in order to determine the committed dose equivalent due to internal contamination in accordance with the recommendations of the ICRP 60 and ICRP 61.

The requirements of the standard are applicable to the installed apparatus, to vehicle-mounted equipment and to portable instruments. However, Annex B defines the additional mechanical and environmental performance requirements and the additional testing required for transportable and portable assemblies. The general and radiological requirements of all types of in vivo counters are included in this standard.

Depending on the type of instrument and the organ to be checked, measurement geometry may require the subject of the monitoring procedure to stand, sit, or lie.

The detection assembly includes one or more radiation detector. Normally, these are shielded-scintillation or semi-conductor detectors. Where identification of the location of contamination is required, the detectors may be collimated.

The measurement assembly includes functional units for the processing of signals from the detection assembly as well as units for the display of the measured activity.

For the measurement of body mass a built-in weighing machine may be used.

La présente norme spécifie les principaux types d'équipements, les caractéristiques spécifiques de la mesure, les principales procédures d'essai, les caractéristiques électriques et mécaniques des appareils de contrôle du corps entier ainsi que les exigences liées au bruit de fond radiatif de l'environnement.

Ces équipements n'ont pas pour objet de déterminer la contamination externe des personnes ou la contamination des vêtements.

Cette norme ne s'applique pas à des équipements tels que les détecteurs de rayonnement destinés à être introduits dans le corps humain.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

2.1 Normes internationales

CEI 60050-393, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 393: Instrumentation nucléaire – Phénomènes physiques et notions fondamentales*

CEI 60050-394, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 394: Instrumentation nucléaire – Instruments*

CEI 60068-2-1, *Essais d'environnement – Deuxième partie: Essais – Essais A: Froid*

CEI 60068-2-2, *Essais d'environnement – Deuxième partie: Essais – Essais B: Chaleur sèche*

CEI 60068-2-6, *Essais d'environnement – Partie 2: Essais – Essai Fc: Vibrations (sinusoïdales)*

CEI 60068-2-14, *Essais d'environnement – Deuxième partie: Essais – Essai N: Variations de température*

CEI 60068-2-27, *Essais d'environnement. Deuxième partie: Essais – Essai Ea et guide: Chocs*

CEI 60068-2-78, *Essais d'environnement – Partie 2-78: Essais – Essai Cab: Chaleur humide, essai continu*

CEI 60721-3-5, *Classification des conditions d'environnement – Partie 3-5: Classification des groupements des agents d'environnement et de leurs sévérités – Installations des véhicules terrestres*

CEI 60721-3-7, *Classification des conditions d'environnement – Partie 3-7: Classification des groupements des agents d'environnement et de leurs sévérités – Utilisation en déplacement*

CEI 61000-4-2, *Compatibilité électromagnétique (CEM)- Partie 4-2: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux décharges électrostatiques*

CEI 61000-4-3, *Compatibilité électromagnétique (CEM)- Partie 4-3: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques*

The standard specifies general types, specific measuring characteristics, main test procedures, electrical and mechanical characteristics of the whole body monitor, as well as the requirements related to background radiation of the environment.

This equipment is not intended for the determination of external contamination of the human body or the clothing of personnel.

This standard is not applicable to equipment such as radiation detectors intended for introduction into the human body.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

2.1 International standards

IEC 60050-393, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 393: Nuclear instrumentation – Physical phenomena and basic concepts*

IEC 60050-394, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 394: Nuclear instrumentation – Instruments*

IEC 60068-2-1, *Environmental testing – Part 2: Tests. Tests A: Cold*

IEC 60068-2-2, *Environmental testing – Part 2: Tests. Tests B: Dry heat*

IEC 60068-2-6: *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal)*

IEC 60068-2-14, *Environmental testing – Part 2: Tests. Test N: Change of temperature.*

IEC 60068-2-27: *Environmental testing. Part 2: Tests. Test Ea and guidance: Shock.*

IEC 60068-2-78, *Environmental testing – Part 2-78: Tests – Test Cab: Damp heat, steady state*

IEC 60721-3-5: *Classification of environmental conditions – Part 3-5: Classification of groups of environmental parameters and their severities – Ground vehicle installation.*

IEC 60721-3-7: *Classification of environmental conditions – Part 3-7: Classification of groups of environmental parameters and their severities – Portable and non-stationary use.*

IEC 61000-4-2, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-2: Testing and measurement techniques – Electrostatic discharge immunity test*

IEC 61000-4-3, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test*

CEI 61000-4-5:1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-5: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux ondes de choc*

CEI 61000-4-6, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-6: Techniques d'essai et de mesure – Immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques*

CEI 61000-4-12:1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-12: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux ondes oscillatoires*

CEI 61187:1993, *Equipements de mesures électriques et électroniques – Documentation*

CEI 61276:1994, *Instrumentation nucléaire – Principes de sélection de systèmes spectrométriques des rayonnements nucléaires assistés par des mesures*

ISO 11929-1:2000, *Détermination de la limite de détection et du seuil de décision des mesurages des rayonnements ionisants – Partie 1: Principes fondamentaux et application aux mesures par comptage, sans l'influence du traitement de l'échantillon*

ISO 11929-4:2001, *Détermination de la limite de détection et du seuil de décision des mesurages des rayonnements ionisants – Partie 4: Principes fondamentaux et leur application aux mesurages réalisés à l'aide d'ictomètres analogiques à échelle linéaire, sans l'influence du traitement d'échantillon*

2.2 Autres références internationales

CIPR 38:1983, *Transformation des radionucléides – Energie et intensité des émissions. Annales de la CIPR 11-13*

CIPR 60:1990, *Recommandations de la Commission Internationale pour la Protection Radiologique. Annales de la CIPR 21 No. 1-3, 1991*

CIPR 61:1991, *Limites annuelles d'incorporation pour les travailleurs, basées sur les recommandations de 1990. Annales de la CIPR 21 No. 4*

CIPR 68:1994, *Coefficients de dose d'incorporation de radionucléides par les travailleurs. A Remplacement de la Publication 61 de la CIPR. Annales de la CIPR 24 (4)*

CIPR 75, *Principes généraux pour la radioprotection des travailleurs.*

3 Termes et définitions

La terminologie générale liée à la détection et à la mesure des rayonnements ionisants est donnée dans la CEI 60050(393), la CEI 60050(394) et la CEI 61276. Pour les besoins du présent document, les définitions proposées dans les Publications 68 et 75 des recommandations de la CIPR sont applicables ainsi que les définitions suivantes.

3.1

valeur conventionnellement vraie de l'activité

la meilleure estimation que l'on puisse avoir de l'activité

valeur ainsi que son incertitude déterminées à partir de sources de référence primaires ou secondaires, ou au moyen d'un instrument de référence préalablement étalonné par des sources radioactives primaires ou secondaires

IEC 61000-4-5:1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-5: Testing and measurement techniques – Surge immunity test*

IEC 61000-4-6, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields*

IEC 61000-4-12:1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-12: Testing and measurement techniques – Oscillatory waves immunity test*

IEC 61187:1993, *Electrical and electronic measuring equipment – Documentation*

IEC 61276:1994, *Nuclear instrumentation – Guidelines for selection of metrologically supported nuclear radiation spectrometry systems*

ISO 11929-1:2000, *Determination of the detection limit and decision threshold for ionizing radiation measurements – Part 1: Fundamentals and application to counting measurements without the influence of sample treatment*

ISO 11929-4:2001, *Determination of the detection limit and decision threshold for ionizing radiation measurements – Part 4: Fundamentals and application to measurements by use of linear-scale analogue ratemeters, without the influence of sample treatment*

2.2 Other International references

ICRP 38:1983, *Radionuclide Transformations: Energy and Intensity of Emissions*. Annals of the ICRP 11-13

ICRP 60:1990, *Recommendations of the International Commission on Radiological Protection*. Annals of the ICRP 21 No. 1-3, 1991

ICRP 61:1991, *Annual Limits on Intake of Radionuclides by Workers Based on the 1990 – Recommendations*. Annals of the ICRP 21 No. 4.

ICRP 68:1994, *Dose Coefficients for Intakes of Radionuclides by Workers: A Replacement of ICRP 61*. Annals of the ICRP 24 (4).

ICRP 75, *General Principles for the Radiation Protection of Workers*

3 Terms and definitions

General terminology concerning detection and measurement of ionizing radiation is given in IEC 60050(393), IEC 60050(394), and in IEC 61276. For the purposes of this document, the definitions from the recommendations of ICRP 68 and ICRP 75 are applicable, as well as the following definitions.

3.1

conventionally true value of activity

best estimate of activity

value and its uncertainty determined from a primary or secondary standard or by means of a reference instrument which has been calibrated against primary or secondary radioactive sources